

November 10, 2020

To all faculty, staff and students

Measures concerning the new coronavirus (COVID-19)
(November 10th announcement)

With the Japanese government beginning the Phased Measures for Resuming Cross-Border Travel, the “Measures concerning the new coronavirus (COVID-19)” issued by NAIST on April 3rd has been modified as follows. Please make sure you are aware of the content changes.

① 【Overseas travel】

- All faculty, staff and students are prohibited from travelling to areas where the infection danger levels are level 3, regardless of whether it will be for work or private. (Avoid all travel) Also, NAIST asks that all non-essential travel to areas where the infection danger levels are level 2 be avoided.

Please check the Ministry of Foreign Affairs site below that lists current information (Only in Japanese) before travelling abroad and also check the “Country/region entrance measures/restrictions, etc. for Japanese and those travelling from Japan” site (Only in Japanese) when you will travel abroad.

(For reference)

Japanese Ministry of Foreign Affairs Safety Abroad Page (In Japanese only)
<https://www.anzen.mofa.go.jp/>

“Country/region entrance measures/restrictions, etc. for Japanese and those travelling from Japan” page (In Japanese only)

https://www.anzen.mofa.go.jp/covid19/pdfhistory_world.html

- The “special framework which enables business persons residing in Japan (Japanese nationals, Japanese permanent residents and those maintaining the status of residence) to conduct limited business activities upon their return/ re-entry into Japan after short-term business trips” was started from November 1st. Those persons residing in Japan may, at the time returning/re-entry to Japan from short-term business trips to any country or region (Duration of stay at the destination country/region

must not exceed 7 days, excluding the stay-at-home/isolation period designated by the government of destination country/region) be eligible to use this framework upon receiving a pledge concerning preventative measures to be taken upon return by the company or group sending said resident.

Upon returning/re-entry to Japan, a pledge issued by NAIST must be submitted, so those persons who plan to go abroad using this framework should consult first with the International Affairs Section of the International Affairs Division. (kokusai[at]ad.naist.jp)

(For reference)

“Phased Measures for Resuming Cross-Border Travel” page
https://www.mofa.go.jp/ca/cp/page22e_000925.html

“Partially relaxed 14-day stay-at-home period for business travelers residing in Japan” page (in Japanese only)
<https://www.meti.go.jp/covid-19/pdf/taikikanwa.pdf>

② [Persons returning to Japan]

○ The stricter measures currently in place concerning inspection and quarantine for all persons entering Japan, regardless of nationality, are outlined as follows.

1. All persons who have resided in a country /region that is subject to denial of permission to enter Japan up to 14 days will receive an antigen quantitative test
 2. All those entering Japan must not use public transportation and must avoid all unnecessary travel, staying in their residence or a hotel, for 14 after the day of arrival. Note that when the results of the antigen quantitative test above are negative, the person will be subject to health monitoring by the health offices.
- The “special framework which enables business persons residing in Japan (Japanese nationals, Japanese permanent residents and those maintaining the status of residence) to conduct limited business activities upon their return/re-entry into Japan after short-term business trips” was started from November 1st. Those persons residing in Japan may, at the time returning/re-entry to Japan from short-term business trips to any country

or region (Duration of stay at the destination country/region must not exceed 7 days, excluding the stay-at-home/isolation period designated by the government of destination country/region) be eligible for this framework upon receiving a pledge concerning preventative measures to be taken upon return by the company or group sending said resident. (Same as above)

Note that upon submitting a pledge issued by NAIST when returning/re-entering Japan, a limited amount of duties may be performed even during the 14-day stay-at-home period. However, public transportation must not be used upon returning/re-entry.

(For reference)

- Countries/areas that may be subject to denial of permission to enter Japan

As a measure of the Ministry of Justice to prevent the spread of the new coronavirus, foreign nationals may be refused entry to Japan, unless there are special extraordinary circumstances, as stipulated in Article 5, Paragraph (1), Term (xiv) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.

※See the Ministry of Justice homepage or the Ministry of Foreign Affairs homepage for a list of countries/regions to be affected.

Ministry of Justice homepage

<http://www.moj.go.jp/content/001327502.pdf>

Ministry of Foreign Affairs homepage

https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html

- Ministry of Health, Labour and Welfare's "To those who returned to Japan" page (In Japanese only)

<https://www.mhlw.go.jp/content/10900000/000691776.pdf>

- Ministry of Foreign Affairs "Frameworks that may be used when entering/re-entering/returning to Japan" page

<https://www.mofa.go.jp/files/100112476.pdf>

③ 【Accepting International visitors to NAIST

- For those who have a Certificate of Eligibility from October 1st, 2020, in principle, all statuses of residence (Professor, student, dependent, etc.) are eligible for new (first) entry to Japan.

However, in addition to the current prevention measures, etc. (14-day stay-at-home period from the day after arrival to Japan at a residence or hotel and not using public transportation for this stay-at-home period), the submission of a pledge issued by NAIST stating the preventative measures to be taken is required you those entering Japan for the first time.

(Applying to the Residence Track)

Please contact the International Affairs Section of the International Affairs Division (kokusai[at]ad.naist.jp) concerning the issuance of this pledge.

Also, for those planning to accept persons who do not yet have a Certificate of Eligibility through applying the Residence Track, please consult with the International Affairs Section of the International Affairs Division (kokusai[at]ad.naist.jp) in advance.

(For reference)

Ministry of Foreign Affairs “Application for Visa for foreign nationals eligible for Phased Measures toward Resuming Cross-Border Travel” site
https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page22_003381.html

YOKOYA Naokazu

Head, Crisis Measures Headquarters

For inquiries: Crisis Measures Headquarters

Planning and General Affairs Division Mr. Aruga, Mr. Kamon

Phone number: 0743-72 -5024 E-mail: somu[at]ad.naist.jp